



The Accent

VOLUME XI, ISSUE 3

SUMMER 2002

FUN • PRACTICAL • AFFORDABLE • EFFECTIVE

**Offering 100 +
World Languages**
More than anywhere in the U.S.

www.foreignlanguages.org

The TFLI Mission

The Tennessee Foreign Language Institute (TFLI) is an agency of the State of Tennessee, established by the General Assembly, to promote, encourage, enhance, and facilitate the learning and teaching of foreign languages and cultures for the economic, professional, and educational enrichment of the state government and its employees, the business community, foreign language educators, and the citizens of Tennessee.

What's Inside

News.....	2, 7
Intensive Classes.....	3
10- and 20-Hour Classes....	4
English Classes.....	5
Classes for Children.....	5
Memphis Classes.....	6
Registration Form.....	Insert

The Accent, Volume XI, Issue 3, Summer 2002. The Accent is published quarterly by the Tennessee Foreign Language Institute, Suite 1620, Parkway Towers, 404 James Robertson Pkwy., Nashville, TN 37219; 615-741-7579; fax: 615-741-7331. All publications are distributed free of charge. Please direct questions and comments to Dr. Martin O. Deschênes, Executive Director.

MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

**The Tennessee Foreign Language Institute
- More Than Fifteen Years of Service -**



*Dr. Martin O. Deschênes
Executive Director*

In 1986, with a foresight unmatched by any other state legislature, the Tennessee State Assembly established the Tennessee Foreign Language Institute (TFLI), an agency with a governing board reporting directly to the general assembly and to the office of the governor. Recognizing the need to further the international vision of Tennesseans, the Institute was created to promote the learning of foreign languages throughout Tennessee.

Today, this vision has become a reality. Since its inception, TFLI has had more than 16,000 enrollments in more than 100 languages. We have taught language classes for individuals of all ages, government employees, businesses, hospitals, law enforcement agencies, the military, hotels, restaurants, elementary and secondary schools, and universities. In addition to our two anchor sites in Nashville and Memphis, we offer classes in the Green Hills area of Nashville, in Antioch, Hendersonville, Brentwood, Franklin, Old Hickory, Cookeville, Jackson, Knoxville, and Chattanooga. We also have English classes for immigrants and teacher training classes for teachers of English as a second language.

TFLI provides interpretation and translation services in more than 50 languages as well as training classes for interpreters. The majority of our interpretations are legal, medical, and business related. Through our court interpreter program under the administrative office of the courts, we are in the process of establishing a pool of certified court interpreters and have helped create informational videotapes on defendants' rights in seven languages. Our translations range from birth certificates and transcripts to commercial and government documents and booklets. Our clients are not only from Tennessee but from all over the United States.

Other services provided by the Institute include presentations and workshops to civic and professional groups; language proficiency tests for high school students and job applicants; participation in international fairs; videotapes on more than 200 regions of the world; and responding daily to dozens of inquiries related to foreign languages.

TFLI is continuously growing. This summer we are adding more space and more intensive courses in Nashville. Memphis has just moved from the University of Memphis campus to a wonderful new space of its own. Our newsletter is taking on a new look and will have more room for articles of interest. Beginning with the summer term, our students from out of town or from other states will be able to stay at a Nashville downtown hotel at state government rates.

TFLI is still the only state supported agency of its kind. We are grateful to our state legislators for their continued support and interest in foreign languages. We are also grateful to you, our students and clients, for your patronage and encouragement. And for those of you who have not yet become acquainted with us, come and see us. It is never too early or too late to learn another language.

EVENTS

International Wine Tasting



The TFLI Fund, Inc. in conjunction with David Hart of Nashville Wine and Spirits will be hosting the fourth annual International Wine Tasting Event at the Vanderbilt University Club, 2402 Garland Ave., November 2nd from 5:30 - 8:30 p.m. The event will feature more than 100 wines from around the world and a silent auction of unique offerings.

If you would like to make an early reservation for the International Wine Testing Event (\$50), fill out the appropriate section on the back of the registration form (see insert).

For more information, call the Institute at 615-741-7579.

Memphis Location Opened

The Tennessee Foreign Language Institute celebrated the grand opening of its new mid-town Cooper-Young site located at First Congregational Church (1000 S. Cooper) in Memphis on Thursday, March 28th. About 100 people came to visit the new facility which includes seven classrooms and is decorated with multi-colored cloths from India, posters from around the world, and many other international artifacts. The new space is conveniently located in the colorful, ethnically and culturally diverse Cooper-Young neighborhood in the geographical center of Memphis. For more information on all classes in Memphis, call Rick Marcus, Memphis Site Director, at 901-678-4834.

TFLI On The Move!



As of July 1st, the Tennessee Foreign Language Institute's main office in Nashville will be expanding into a new space at its 404 James Robertson Parkway location.

All offices, including Interpretation and Translation Services which is currently situated on the first floor, will be moving to Suite 1510 on the 15th floor. This long overdue reunion will certainly create a cohesive team to bring you even better services.

Suite 1620 on the 16th floor will then be totally dedicated to classroom space, so that we can keep up with the increase in the number of classes we offer.

Please come visit us in our new offices at any time!

INTERPRETATION & TRANSLATION NEWS

Hope Collins

As the health care industry attempts to comply with Title VI requirements, the need for qualified medical interpreters is growing. To serve this rising need, one of the new programs at TFLI this summer will be a medical interpreter training course.

Title VI obliges all agencies that receive Federal funding to ensure linguistically appropriate services to those of their clients whose proficiency in the English language is limited.

The TFLI medical interpreter training course will be based on the Cross Cultural Health Care Program's (CCHCP) "Bridging the Gap" materials. Through a combination of cultural competency training, interpreter training, research projects, coalition building, and other services, the CCHCP serves as a bridge between communities and healthcare institutions to ensure full access to quality healthcare that is culturally and linguistically appropriate.

Yolanda Olavarria, currently an interpreter and assignment coordinator at TFLI, will be attending the "Bridging the Gap" teacher training in Santa Rosa, California in May. Upon her return to Tennessee, she will share her newly acquired skills and knowledge with other interpreters in the this area. She will teach the medical interpreter training course together with Dr. Emir Kapetanovic, also trained through "Bridging the Gap." See page 5 for details on the course!



Yolanda Olavarria

TFLI FUND & "FRIENDS OF TFLI"

Martin O. Deschênes

The TFLI Fund, Inc. is a 501(c)(3) non-profit organization established in 1995 to support the mission and programs of the Tennessee Foreign Language Institute. The Fund is governed by the members of a Board who volunteer their time and talent to help raise funds for the organization. Thanks to the generosity of Board member Ms. Judy Liff, the Fund established an endowment fund within the Community Foundation of Middle Tennessee that also accepts donations to help support the programs of the Institute.

The "Friends of TFLI" is a diverse group of citizens interested in promoting foreign language study and supporting the efforts of TFLI. By donating \$25 or more to the Fund, an individual becomes a "Friend of TFLI" (see back of registration form insert).

Continued on page 7.

INTENSIVE CLASSES



The Ramada Inn Downtown & Conference Center, 920 Broadway, has agreed to lodge TFLI students at State of Tennessee rates. Presently, the state rate is \$70 per day. Ramada will also provide free breakfast and free transportation to and from the Institute before and after class. You must be enrolled in an intensive class to take advantage of this price. For reservations, call 615-244-0150 and mention that you are taking classes at the Institute.

One-Day Intensive Beg. I Classes at \$75

Saturdays from 9:15 am - 3:00 pm, 45 min. lunch break
Metro Archives in Green Hills

Arabic.....August 17	Japanese.....August 10
French.....July 6	Portuguese.....August 3
German.....July 20	Russian.....July 27
Italian.....July 13	Spanish.....June 29

Interim Classes, June 24-28

At the Institute

Tuition: \$295 (\$270 by June 14)
Government Employees: \$210 (\$200 by June 14)
Materials fee: \$65 for most languages

Arabic..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Chinese..... Beg. I	M thru F	1:30 p - 4:30 p
French..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
German..... Beg. I	M thru F	1:30 p - 4:30 p
Italian..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Japanese..... Beg. I	M thru F	1:30 p - 4:30 p
Portuguese..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Russian..... Beg. I	M thru F	1:30 p - 4:30 p
Spanish..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Spanish..... Beg. I	M thru F	1:30 p - 4:30 p

5 WEEKS OF INTENSIVE CLASSES

The 5-week intensive classes are consecutive classes that continue from a beginner's level all the way through intermediate II (depending on the language).

All classes take place at the Institute. Tuition is **\$295 per class**, or **\$270 for early registration**. To receive the discount rate for intensive classes, TFLI must receive payment no later than **ten days before the first day of class**.

Students who register for **more than one intensive class in one or more languages** during our summer term (July 8 to August 9) can take advantage of our tuition discount price of **\$255 per class**.

The tuition discount price for students who register for **all five weeks** of intensive classes **in one language** is **\$1,100** (\$375 off full price). Discount for government employees is \$950.

Intensive Classes Week 1, July 8-12

Arabic..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Chinese..... Beg. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
French..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
German..... Beg. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Italian..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Japanese..... Beg. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Portuguese..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Russian..... Beg. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Spanish..... Beg. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Spanish..... Beg. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p

Intensive Classes Week 2, July 15-19

Arabic..... Beg. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Chinese..... Beg. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p
French..... Beg. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
German..... Beg. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Italian..... Beg. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Japanese..... Beg. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Portuguese..... Beg. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Russian..... Beg. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Spanish..... Beg. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Spanish..... Beg. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p

Intensive Classes Week 3, July 22-26

Arabic..... Beg. III	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Chinese..... Beg. III	M thru F	1:00 p - 5:00 p
French..... Beg. III	M thru F	9:00 a - 1:00 p
German..... Beg. III	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Italian..... Beg. III	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Japanese..... Beg. III	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Portuguese..... Beg. III	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Russian..... Beg. III	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Spanish..... Beg. III	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Spanish..... Beg. III	M thru F	1:00 p - 5:00 p

Intensive Classes Week 4, July 29 - August 2

Arabic..... Beg. IV	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Chinese..... Beg. IV	M thru F	1:00 p - 5:00 p
French..... Int. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
German..... Int. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Italian..... Int. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Japanese..... Beg. IV	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Portuguese..... Int. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Russian..... Beg. IV	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Spanish..... Int. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Spanish..... Int. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p

Intensive Classes Week 5, August 5-9

Arabic..... Int. I	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Chinese..... Int. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
French..... Int. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
German..... Int. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Italian..... Int. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Japanese..... Int. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Portuguese..... Int. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Russian..... Int. I	M thru F	1:00 p - 5:00 p
Spanish..... Int. II	M thru F	9:00 a - 1:00 p
Spanish..... Int. II	M thru F	1:00 p - 5:00 p

20-HOUR CLASSES

Tuition: \$295 (\$270 by June 28) and \$210 for government employees (\$200 by June 28). Materials: \$65 for most languages.

Institute Classes, July 15 - August 17			
Arabic.....	Beg. I	TU/TH	6:00 p - 8:00 p
Chinese Mand..	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
Dutch.....	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
French.....	Beg. I	TU/TH	12:00 p - 2:00 p
	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
German.....	Beg. I	TU/TH	5:30 p - 7:30 p
	Beg. I	TU/TH	5:30 p - 7:30 p
Japanese.....	Beg. I	TU/W	5:30 p - 7:30 p
Portuguese.....	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
Russian.....	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
	Beg. I	TU/TH	12:00 p - 2:00 p
Spanish.....	Beg. I	TU/TH	6:00 p - 8:00 p
	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
	Beg. I	TU/TH	5:30 p - 7:30 p
Thai.....	Beg. I	TU/TH	5:30 p - 7:30 p
Vietnamese.....	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p

Off-Site* Classes, July 8 - August 10			
French			
Green Hills - Archives	Beg. I	MW	9:15 a - 11:15 p
Italian			
Green Hills - Boardroom	Beg. I	TU/TH	4:00 p - 6:00 p
Spanish			
Brentwood - Boardroom	Beg. I	MW	12:00 p - 2:00 p
Cookeville	Beg. I	MW	5:30 p - 7:30 p
Cool Springs	Beg. I	TU/TH	6:00 p - 8:00 p
Green Hills - Archives	Beg. I	TU/TH	10:00 a - 12:00 p
Hendersonville	Beg. I	TU/TH	6:00 p - 8:00 p

* For off-site location addresses, see page 5.

10-HOUR CLASSES

Spring term classes will continue to meet once a week for five weeks during the summer. They will remain at the same level and will emphasize review and conversational practice of what was learned in the spring class and preceding levels. These classes will continue in the fall at the next level.

Tuition: \$148 (\$135 by June 28) and \$105 for government employees (\$100 by June 28). Materials: \$65 for most languages.

Institute Classes, July 15 - August 17			
Chinese.....	Beg. I	TU	5:30 p - 7:30 p
	(Mandarin) Beg. III	W	5:30 p - 7:30 p
French	Beg. I	W	5:30 p - 7:30 p
	Beg. II	TH	5:30 p - 7:30 p
	Adv. VI	TU	5:30 p - 7:30 p
	Adv. X	W	5:30 p - 7:30 p
German.....	Beg. I	W	5:30 p - 7:30 p
	Beg. II	M	5:30 p - 7:30 p
	Beg. III	TU	5:30 p - 7:30 p
	Adv. III	M	5:30 p - 7:30 p
Italian.....	Beg. I	M	5:30 p - 7:30 p
	Beg. II	M	5:30 p - 7:30 p
	Beg. III	M	5:30 p - 7:30 p
	Int. I	TH	5:30 p - 7:30 p
Japanese.....	Adv. I	TU	4:00 p - 6:00 p
	Adv. III	W	5:30 p - 7:30 p
	Beg. I	TH	5:30 p - 7:30 p
Portuguese.....	Beg. I	TH	5:30 p - 7:30 p
	Beg. IV	M	5:30 p - 7:30 p
Russian.....	Beg. I	TH	5:30 p - 7:30 p
Spanish.....	Beg. I	TH	5:30 p - 7:30 p
	Beg. II	TU	5:30 p - 7:30 p
	Beg. III	M	5:30 p - 7:30 p
	Beg. I	TH	12:00 p - 2:00 p
	Beg. I	W	5:30 p - 7:30 p
	Beg. II	M	12:00 p - 2:00 p
	Beg. II	TH	5:30 p - 7:30 p
	Beg. III	W	5:30 p - 7:30 p
	Int. I	W	5:30 p - 7:30 p
	Int. III	TU	12:00 p - 2:00 p
	Int. III	TH	5:30 p - 7:30 p
	Adv. I	TU	5:30 p - 7:30 p
Adv. III	W	5:30 p - 7:30 p	
Adv. IV	M	5:30 p - 7:30 p	

Off-Site* Classes, July 8 - August 10			
French			
Green Hills - Boardroom	Beg. II	M	4:30 p - 6:30 p
Cool Springs	Beg. III	M	6:00 p - 8:00 p
Green Hills - Archives	Adv. I	M	2:00 p - 4:00 p
Music Row	Adv. X	TU	12:00 p - 2:00 p
West Nashville	Adv. XXVI	M	7:00 p - 9:00 p
German			
Green Hills - Boardroom	Int. III	TH	4:00 p - 6:00 p
Brentwood - TBA	Adv. V	W	10:00 a - 12:00 p
Italian			
Green Hills - Boardroom	Beg. I	W	4:30 p - 6:30 p
Green Hills - Boardroom	Beg. II	F	12:00 p - 2:00 p
Spanish			
Antioch	Beg. I	M	6:00 p - 8:00 p
Cool Springs	Beg. I	TH	4:00 p - 6:00 p
Green Hills - Archives	Beg. I	TU	2:30 p - 4:30 p
Old Hickory	Beg. I	M	7:00 p - 9:00 p
Antioch	Beg. II	W	6:00 p - 8:00 p
Cool Springs	Beg. II	W	6:00 p - 8:00 p
Green Hills - Hampton	Beg. II	TU	6:00 p - 8:00 p
Old Hickory	Beg. II	M	7:00 p - 9:00 p
Antioch	Beg. III	TH	6:00 p - 8:00 p
Brentwood - Hampton	Beg. III	M	6:00 p - 8:00 p
Green Hills - Archives	Beg. III	TH	12:00 p - 2:00 p
Green Hills - Archives	Int. I	M	11:30 a - 1:30 p
Green Hills - Hampton	Int. I	W	6:00 p - 8:00 p
Antioch	Int. III	TU	6:00 p - 8:00 p
Cool Springs	Adv. I	TH	6:00 p - 8:00 p
Green Hills - Archives	Adv. III	W	12:00 p - 2:00 p

* For off-site location addresses, see page 5.

ENGLISH CLASSES

5-Week Classes at the Institute

Tuition: \$115 (\$100, 10 days before 1st class). Materials: \$35

For levels intermediate to advanced, a placement test is recommended. The test can be made by appointment (cost is \$15).

Beg. I	TU/TH	8:30 a - 10:00 a	July 8 - Aug. 7
Beg. I	MW	6:00 p - 7:30 p	July 8 - Aug. 7
Int. I	MW	6:00 p - 7:30 p	June 19 - July 22
Int. I	MW	6:00 p - 7:30 p	July 24 - Sept. 2
Adv. II	MW	6:00 p - 7:30 p	June 19 - July 22
Adv. III	MW	6:00 p - 7:30 p	July 24 - Sept. 2
Adv. V	TU/TH	6:00 p - 7:30 p	July 9 - Aug. 8
Accent Red.	TU/TH	6:00 p - 7:30 p	July 8 - Aug. 7

TOEFL July 2 - Sept. 10
Tuition: \$495. Materials: \$65. Days and times to be arranged.

TEFL 100-Hour Certificate

Teaching English as a Second Language is offered in conjunction with Winfield College. The program will take place from August to December 2002. Tuition and materials are \$1,195. Call or e-mail Angela Harris for more information.

Tel.: 615-253-2408

E-mail: angie.harris@foreignlanguages.org

MEDICAL INTERPRETER TRAINING

This 5-week course at the Institute is designed for bilingual speakers of all languages. Interpreter experience is preferred but not required. Call Hope Collins at 615-741-7579.

Tuition: \$148 (\$135 by June 28)

Materials: \$65

Wednesdays, 5:30 - 7:30 p, July 15 - August 17

CHILDREN'S 12-HOUR CLASSES

At the Institute, July 15 - August 9

Tuition: \$175 (\$150 by July 5). Materials: \$35.

French	3-5 yrs. old	M/T/TH	10:00 a - 11:00 a
French	6-8 yrs. old	M/T/TH	1:00 p - 2:00 p
French	9-11 yrs. old	M/T/TH	2:30 p - 3:30 p
German	6-8 yrs. old	M/T/TH	2:00 p - 3:00 p
Japanese	6-8 yrs. old	MW/F	11:00 a - 12:00 p
Japanese	9-11 yrs. old	MW/F	12:30 p - 1:30 p
Spanish	3-5 yrs. old	MW/F	10:00 a - 11:00 a
Spanish	6-8 yrs. old	MW/F	11:30 a - 12:30 p
Spanish	9-11 yrs. old	MW/F	2:00 p - 3:00 p

Call Marla Thompson at 615-532-4682.

CUSTOM PACK

Individualized one-on-one or one-on-two instruction, conducted by native speakers trained by the Institute.

20 hours of one-on-one instruction: \$710

20 hours of one-on-two instruction: \$405 per person

Materials: \$40-80

Call Caroline Corsini at 615-532-7482.

SELF-STUDY PACK

We offer self-study materials in most languages, including the acclaimed audio-learning system from Pimsleur. See page 6 for a list of all the languages available.

Self-study materials: \$95 - \$300

Call Caroline Corsini at 615-532-7482.

GROUP, BUSINESS & FAMILY PACKS

Call Caroline Corsini at 615-532-7482.

OFF-SITE LOCATIONS

Antioch	St. Ignatius Church, 601 Bell Road
Brentwood Boardroom, Chapple Bldg	5115 Maryland Way
Brentwood Hampton Inn	5630 Franklin Pike Circle
Cookeville	Call 615-741-7579 for address
Cool Springs, Franklin	Southern Ice, 215 Gothic Court
Green Hills Boardroom	2400 Crestmoor Road
Green Hills Hampton Inn	2324 Crestmoor Road
Green Hills Metro Archives	3801 Green Hills Village Drive
Hendersonville	Our Lady of the Lake Church, 1729 Stop Thirty Road
Music Row	Call 615-741-7579 for address
Old Hickory	St. Stephen Church, 14544 Lebanon Road
West Nashville	Call 615-741-7579 for address

WHAT ABOUT HEBREW? LAO? ZULU?

Classes in the following languages are available upon request and availability of instructor. Time and place will be arranged by Caroline Corsini. Tuition: three or more students, \$295 each; two students, \$405 each; one student, \$710. Materials are extra, and fee varies with the language. There may be an extra charge if the class is not held at the Institute. There are no discounts for these language classes. Some of these languages may be taught in the aural/oral mode because of the lack of written materials.

Afrikaans*, Albanian, Amharic, Apache*, Arabic (Egyptian), Arabic (Levantine)*, Arabic (Moroccan)*, Arabic (Saudi)*, Armenian, Armenian (Eastern)*, Armenian (Western)*, Azerbaijani, Bakundu, Basque*, Beja, Bemba, Bengali, Bulgarian, Burmese*, Cantonese, Catalan, Cebuano, Cherokee*, Cheyenne*, Chickasaw*, Chinyanja, Choctaw*, Croatian, Czech, Danish, Dinka, Diola, Djerma, Duala, Efik, Esperanto*, Estonian, Farsi (Persian), Finnish, French (Cajun)*, French (West African)*, Fula, Greek, Greek (Biblical), Greek (Classical), Gujarati, Haitian (Creole), Hausa*, Hawaiian*, Hebrew, Hindi, Hungarian, Ibibio, Icelandic*, Igbo, Ilongo, Indonesian, Irish Gaelic, Kannada, Kazakh*, Khmer, Kikongo, Kinyarwanda, Kiowa*, Kirundi*, Kituba, Korean, Kpwele, Kurdish, Lakota*, Lao, Latin, Latin (Ecclesiastical), Latvian, Lenape*, Lingala, Lithuanian, Luganda*, Malay, Malinke, Mandingo, Marathi, Mohawk*, Mongolian*, More*, Muscogee (Creek)*, Navajo*, Ndebele, Nepalese, Norwegian, Nubian, Nuer, Ojibwe*, Oromo, Pashto, Passamaquoddy*, Polish, Portuguese (Continental)*, Punjabi, Romanian, Salish*, Samoan, Sanskrit, Scots Gaelic, Serbian, Serer, Shanghai, Shona, Sinhalese*, Slovak, Slovene, Somali, Sotho (Northern)*, Sotho (Southern)*, Spanish Castilian), Susu, Swahili, Swedish, Tagalog (Pilipino), Tamazight*, Tamil, Telugu, Thai, Tibetan*, Tigrinya, Tlingit*, Tonga, Tschiluba, Tswana*, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Waray-Waray, Welsh, Wolof, Xhosa, Yiddish*, Yoruba, Yupik*, Zulu

* Languages marked with an asterisk are available only in self-study packs.

WHICH LEVEL TO TAKE?

If you are unsure which level is appropriate for you, please call Caroline Corsini, Language Director, at 615-532-7482.

MEMPHIS CLASSES

Memphis classes take place at First Congregational Church, 1000 S. Cooper. For information on classes in Memphis, including ESL and children's classes, call 901-678-4834. Register through the Nashville office (use the registration insert).

One-Day Intensive Beg. I Classes at \$75 Saturdays from 9:00 am - 3:00 pm, one hour lunch break

Arabic.....	July 13	French.....	July 20
German.....	July 20	Italian.....	July 13
Spanish.....	July 13		

20-Hour Classes, July 15 - August 17

Tuition: \$295 (\$270 by June 28).
Government employees: \$210 (\$200 by June 28).
Materials: \$65 for most languages.

Amharic	Beg. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
French	Beg. I	TU/TH	11:30 a - 1:30 p
	Beg. I	TU/TH	3:00 p - 5:00 p
	Beg. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
	Int. I	MW	11:30 a - 1:30 p
	Int. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
German	Beg. I	TU/TH	11:30 a - 1:30 p
	Beg. I	MW	3:00 p - 5:00 p
	Beg. I	MW	5:45 p - 7:45 p
Italian	Beg. I	MW	11:30 a - 1:30 p
	Beg. I	TU/TH	3:00 p - 5:00 p
	Beg. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
Japanese	Beg. I	MW	5:45 p - 7:45 p
Portuguese	Beg. I	MW	5:45 p - 7:45 p
Russian	Beg. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
Spanish	Beg. I	MW	11:30 a - 1:30 p
	Beg. I	TU/TH	11:30 a - 1:30 p
	Beg. I	MW	3:00 p - 5:00 p
	Beg. I	TU/TH	3:00 p - 5:00 p
	Beg. I	MW	5:45 p - 7:45 p
	Beg. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
	Int. I	TU/TH	11:30 a - 1:30 p
	Int. I	TU/TH	3:00 p - 5:00 p
	Int. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
	Adv. I	TU/TH	5:45 p - 7:45 p
	Adv. I	MW	5:45 p - 7:45 p
Swahili	Beg. I	MW	5:45 p - 7:45 p

10-Hour Classes, July 15 - August 17

Spring term classes will continue to meet once a week for five weeks during the summer. They will remain at the same level and will emphasize review and conversational practice of what was learned in the spring class and preceding levels. These classes will continue in the fall at the next level.

Tuition: \$148 (\$135 by June 28).
Government employees: \$105 (\$100 by June 28).
Materials: \$65 for most languages.

Spanish	Beg. III	M	11:30 a - 1:30 p
	Int. III	M	5:45 p - 7:45 p

[TFLI Fund cont. from page 2]

The Board and the "Friends" host several fundraisers each year, including an International Wine Tasting Event in the fall and a Children's Storytelling in December.

The Board also organizes a "Friends of TFLI" annual meeting at which they conduct business followed by a social event. This year's meeting will be held the evening of August 27th in Nashville.

NEW TEAM MEMBERS

The following new team members joined TFLI in April:



Angie Duran
Secretary/
Receptionist



Kathy Emerson
Admin. Assistant
Business Office



Tanja August
Translation
Project Manager

ESL INFORMATION

Angie Harris

The ESL department in Nashville is rapidly growing, and we are near completion of our 3rd TEFL course. Congratulations to all our TEFL teachers who have graduated with us! If **you** would like to travel overseas **and** teach, the TEFL course is for you.

The Winfield College TEFL programs are designed for people who want to teach ESL in the U.S. or in other countries. The programs provide you with the knowledge and skills to step into an exciting new teaching and living situation with confidence. A TEFL certificate is a strong addition to any resume and will open up job opportunities locally or all over the world! We are beginning our 4th TEFL course on July 31st.

As part of the course, our TEFL teachers in-training are required to do a practice teaching component. Therefore, we are currently offering **free** ESL classes for non-native speakers at Eakin Elementary School, Warner Elementary School, Woodbine Community Center, New Song Christian Fellowship Church, and La Paz Mexican Restaurant. If you know of anyone who could benefit from these courses, please call us.

The ESL department also offers classes for groups, individuals, and businesses. We specialize in developing the language in its entirety for non-native English speakers by practicing conversation, listening, reading, writing, and accent reduction. We also offer a course in TOEFL preparation.

Please call Angela Harris, ESL Director/TEFL Coordinator, at 615-253-2408 for more information.

CHILDREN'S PROGRAMS

Marla Thompson

¡Buenos dias! Guten Tag! Al salaam a'alaykum! Konichiwa! These are just a few of the greetings currently being learned by children participating in our after-school programs in the Nashville area. Our spring session has been quite a success, and we are looking forward to the start of our summer programs.

Our Foreign Language in Elementary Schools (FLES) program has seen tremendous growth this year. We have serviced around 200 children in schools throughout Davidson, Williamson, and Sumner counties.

We also offer classes at our downtown location. Besides Spanish we have taught Arabic, Chinese, German, French, Italian, and Japanese. It is exciting to see children exploring new cultures, many of which exist right here in Tennessee.

Our classes use a variety of activities to appeal to all children. Games, songs, and movement are combined to increase the conversational skills of the students.

The classes are offered once a week for ten weeks. Many options are available. We offer group classes and private classes. If you are interested in knowing more about these programs, please contact the FLES coordinator, Marla Thompson, at 615-532-4682.



Students at Percy Priest Elementary School graduate from their fall semester Spanish class

SUMMER 2002 REGISTRATION FORM

3 ways to register:

- Fill out this form and mail it to us with your check or credit card information at: Tennessee Foreign Language Institute, Suite 1620, Parkway Towers, 404 James Robertson Pkwy., Nashville, TN 37219
- Come to the Institute and register in person
- Register online at www.foreignlanguages.org

STUDENT INFORMATION

Student's Name: _____	Today's Date: _____
Student Mailing Address: _____	Term of Last Enrollment: _____
City: _____	Parent (if enrolling a child): _____
State: _____ Zip Code: _____	Person Paying (if other than student): _____
Day Phone: _____ Evening Phone: _____	Employer: _____
E-mail address: _____	

COURSE INFORMATION

Check your choice below (to register for several classes, please use a separate registration form for each class, unless you are signing up for two or more weeks in the intensive 5-week program):

I am adding _____ (\$5.00 or more) to my registration fee for the TFLI Fund Inc., a 501(c)(3) organization that supports TFLI and foreign language education.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> One-Day Intensive Classes (p. 3; p. 6 for Memphis) \$75
<input type="checkbox"/> Interim Classes (p. 3)
<input type="checkbox"/> Non-government employee \$295 (\$270 by June 14)
<input type="checkbox"/> Government employee \$210 (\$200 by June 14)
<input type="checkbox"/> 5 Weeks of Intensive Classes (p. 3)
<input type="checkbox"/> Week 1 \$295 (\$270 by June 28)
<input type="checkbox"/> Week 2 \$295 (\$270 by July 5)
<input type="checkbox"/> Week 3 \$295 (\$270 by July 12)
<input type="checkbox"/> Week 4 \$295 (\$270 by July 19)
<input type="checkbox"/> Week 5 \$295 (\$270 by July 26)
<input type="checkbox"/> 2 or more classes \$255 per class
<small>(please specify languages and levels in the section on specific course information)</small>
<input type="checkbox"/> All 5 weeks in one language
<input type="checkbox"/> Non-gov. employee \$1,100
<input type="checkbox"/> Gov. employee \$950 | <input type="checkbox"/> 20-Hour Classes (p. 4; p. 6 for Memphis)
<input type="checkbox"/> Non-government employee \$295 (\$270 by June 28)
<input type="checkbox"/> Government employee \$210 (\$200 by June 28)
<input type="checkbox"/> 10-Hour Classes (p. 4; p. 6 for Memphis)
<input type="checkbox"/> Non-government employee \$148 (\$135 by June 28)
<input type="checkbox"/> Government employee \$105 (\$100 by June 28)
<input type="checkbox"/> English Classes (p. 5)
<input type="checkbox"/> 5-Week Classes \$115 (\$100, 10 days before 1 st class)
<input type="checkbox"/> TOEFL - 40 Hours \$495
<input type="checkbox"/> TEFL - 100 Hours \$1,195
<input type="checkbox"/> Medical Interpreter Training (p. 5) \$148 (\$135 by June 28)
<input type="checkbox"/> Children's Classes (p. 5) \$175 (\$150 by July 5)
<input type="checkbox"/> Custom Pack (p. 5)
<input type="checkbox"/> 20 hours of one-on-one \$710
<input type="checkbox"/> 20 hours of one-on-two \$405 per person
<input type="checkbox"/> Self-Study Pack (p. 5) \$95 - \$300 |
|--|---|

SPECIFIC COURSE INFORMATION

Language: _____	Level: _____	Location: _____
Day(s): _____	Time: _____	(i.e. Institute, Antioch, Memphis etc.)

MATERIALS

Please add \$65 to your check to cover the cost of materials (textbooks, tapes, & handouts) unless you are enrolling in one of the following:

English: \$35 (TOEFL \$65)	French Int./Adv.: \$80	German: \$40	Japanese: \$80
Russian: \$40	Spanish Beg.: \$50	Spanish Int./Adv.: \$80	Children's Classes: \$35

METHOD OF PAYMENT

<input type="checkbox"/> Check (make checks payable to: Tennessee Foreign Language Institute) <input type="checkbox"/> Credit card <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> MasterCard Name: _____ Number: _____ Expiration Date: _____ <small>(as it appears on the card)</small>	<input type="checkbox"/> Cash
---	-------------------------------

See back to make your reservations for the wine tasting and to become a "Friend of TFLI"!

If you would like to register for the Wine Tasting Event or become a "Friend of TFLI", please fill out the personal information and method of payment section on the other side of this form as well as the appropriate box below. Please include separate checks payable to TFLI Fund, Inc.

SPECIAL EVENT REGISTRATION

International Wine Tasting Event, November 8, 2002

I would like to make _____ reservation(s) at \$50 each.

Total amount: \$ _____

Names: _____

FRIENDS OF TFLI

I would like to become a "Friend of TFLI" and contribute:

<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$250
<input type="checkbox"/> \$50	<input type="checkbox"/> \$500
<input type="checkbox"/> \$100	<input type="checkbox"/> \$1,000
<input type="checkbox"/> \$ _____	

CALENDAR OF CLASSES

2002 Summer: July 8 to Aug. 9, 2002
 2002 Fall: Sept. 9 to Nov. 15, 2002
 2003 Winter: Jan. 6 to Mar. 14, 2003
 2003 Spring: Apr. 7 to June 13, 2003

INTERPRETATION & TRANSLATION SERVICES

- Over 50 languages
- Services in legal, commercial, medical & technical fields
- Editing, formatting & proofreading
- Voice talent

Free estimates
Competitive rates
Electronic delivery
Dedication to quality
 Call 615-741-7579 for more information

Freelance translators & interpreters needed in ALL languages

Call 615-741-7579
 or e-mail us at staff@foreignlanguages.org

GIVE THE GIFT OF A CLASS TO A RELATIVE OR FRIEND. OPEN THEIR DOOR TO THE WORLD!




Instructors Needed in All Languages and Dialects. Native-like accent and fluency required. Call 615-741-7579!


The TFLI reserves the right to cancel any class in case of insufficient enrollment. No refunds except in the case of class cancellation.

For Office Use Only

Tuition: \$ _____ Materials: \$ _____ Amount Due: \$ _____ Paid: \$ _____ Balance Due: \$ _____
 Date Paid: __/__/__ Cash _____ Credit Card _____ Check # _____ Rec.# _____ Init.: _____
 Total Hours _____ Start Date _____ Instructor Name & Phone Number _____

TENNESSEE FOREIGN LANGUAGE INSTITUTE
Suite 1620, Parkway Towers
404 James Robertson Parkway
Nashville, TN 37219

 (615) 741-7579

 (615) 741-7331

 staff@foreignlanguages.org

NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
NASHVILLE, TN
PERMIT NO. 3264

RETURN SERVICE REQUESTED
TBR FL-008-91

The TFLI Governing Board Members

Richard Rhoda, Chairman, THEC, Exec. Dir.

Tony Grande, Comm., Econ. & Comm. Dev.

Faye Taylor, Comm., Dept. of Education

Emerson H. Fly, President, Univ. of Tennessee

Debra Kidd, Business/Community

Judy Liff, Business/Community

Charles Manning, Chancellor, Board of Regents

Trey Rochford, Business/Community

John Wade, Comm., Department of Tourist Dev.

NEWSLETTER SPONSORS

CAESAR'S RISTORANTE ITALIANO
A Touch of Italy in Belle Meade
72 White Bridge Road
(615) 352-3661 or 352-7326

AMERICAN KICKBOXING
Kickboxing, Combat-Hapkido & Karate
5636 Nolensville Rd.
(615) 837-7528

CIRCLE VALLEY FARMS
Dickson, Tennessee

HAMPTON INN & SUITES
In Green Hills
2324 Crestmoor Road
(615) 777-0001

HAMPTON INN & SUITES
In Brentwood
5630 Franklin Pike Circle
(615) 373-2212

METRO ARCHIVES
3801 Green Hills Drive

STARQUEST EQUESTRIAN CENTER
Riding & Driving Lessons
Training, Board, Sales
(615) 599-8232

NASHVILLE WINE & SPIRITS
4556 Harding Road
(615) 292-2676

**If you would like to become a
TFLI newsletter sponsor,
please call 615-741-7579!**

Please mention the Tennessee Foreign Language Institute when you patronize our sponsors!

Newsletter Editors: Gaia Melkumova, Tanja August

The Staff at TFLI: **Martin Deschênes**, Exec. Dir.; **Janice Rodriguez**, TFLI Dep. Dir., Interp. & Transl. Dir., Court Interp. Prog. Dir.; **Rick Marcus**, Memphis Site Dir.; **Caroline Corsini**, Lang. Dept. Dir. & Oper. Dir. Main Office; **Amanda Parker**, Office/Business Mgr.; **Angela Harris**, ESL Dept. Dir./TEFL Cert. Coord.; **Hope Collins**, Interp. & Transl. Dep. Asst. Dir. & Oper. Dir.; **Marla Thompson**, Asst. to the Lang. Dir., FLES & Off-Site Coord.; **Maria Simpson**, Sen. Span. Instr. & Span. Section Coord.; **Rita Duran**, Sen. Span. Instr. & Span. Section Asst. Coord.; **Gaia Melkumova**, Sen. Transl. Project Mgr.; **Tanja August**, Transl. Project Mgr.; **Yolanda Olavarria**, Interp. Assign. Coord.; **Adriana Duran**, Front Desk Coord. & Recept./Sec.; **Angie Duran**, Recept./Sec.; **Ed Garrido**, Interp. Spec.; **Kathy Emerson**, Admin. Asst.; **Lela Crowder**, Evening Coord.